

# LEWMAR®



## Wireless Control System

- Thank you for purchasing a Lewmar Wireless control system.
- Simple to install in new installations and retro-fit
  - Compatible with all Windlasses operated by a contactor
  - Watertight Key-fob Transmitter unit
  - Compatible with TT Thruster installations
  - Control from multiple transmitter units
- 68000844 – Wireless Control system for Windlass  
 68000845 – Wireless Control system for Windlass & Thruster  
 68000846 – Spare 3-button Transmitter unit  
 68000847 – Spare 5-button Transmitter unit  
 68000848 – Spare Receiver unit

## Supply

The Wireless Control system for Windlass kit (68000844) includes a 3 button Fob transmitter and a pre-configured (config. wire cut) Receiver unit. The Fob is supplied pre-programmed to the receiver unit.

The Wireless Control system for Windlass & Thruster kit (68000845) includes a 5 button Fob transmitter and 2 pre-configured receiver units for Windlass (config. wire cut) and Thruster (config. wire un-cut)

## Installation

In both Windlass and Thruster installations, it is recommended that the wireless control system is not the sole control medium for each product. The windlass should also have deck/rocker switches installed as per windlass installation manual. The Thruster should also have at least one TT control panel installed as per Thruster installation manual.

Locate the Receiver units in a dry and accessible location close to the top of the vessel and away from engines and high power lines.

## Windlass wiring diagram (Fig 1)

1. RED-Connect to Positive of 12/24 VDC supply via a 5A fuse
2. BLACK-Connect to 0V of a power supply
3. ORANGE-Programming wire, leave disconnected, see transmitter programming instructions
4. BLUE-Configuration wire link, this is cut for use with a windlass
5. LONG BLACK-Antenna, do not connect to anything, fix wire in a vertical upwards direction
6. GREY-Connect to the windlass UP switch signal wire
7. BROWN-Join brown wires and connect to windlass switch common wires
8. BLUE-Connect to the windlass DOWN switch signal wires
9. Rocker box
10. Windlass Contactor/Control Box
11. Deck switches

## Thruster 2.0kW wiring diagram (Fig 2)

1. RED-Connect to Red wire (Black 1 on 5 core) of (9) TT control loom (+12/24VDC)
2. BLACK-Connect to Black wire (Gr/Yell on 5 core) to (9) TT control loom (0V)
3. ORANGE-Programming Wire, Leave disconnected, see transmitter programming instructions
4. BLUE-Configuration Wire link, DO NOT cut for Thruster
5. LONG BLACK-Antenna, do not connect to anything, fix wire in a vertical upwards direction
6. GREY-Connect to Grey wire (Black 3 on 5 core) of (9) TT control loom (Thrust Stbd)
7. BROWN-Join Brown wires and connect to Red wire of (9) TT control loom (Positive switching)
8. BLUE-Connect to Blue wire (Black 2 on 5 core) of the (9) TT control loom (Thrust Port)

## Thruster 2.2kW, 185TT 250TT and 300TT Wiring Diagram (Fig 3)

1. RED-Connect to Red wire (Black 1 on 5 core) of (9) TT control loom (+12/24VDC)
2. BLACK-Connect to Black wire (Gr/Yell on 5 core) to (9) TT control loom (0V)
3. ORANGE-Programming Wire, Leave disconnected, see transmitter programming instructions
4. BLUE-Configuration Wire link, DO NOT cut for Thruster
5. LONG BLACK-Antenna, do not connect to anything, fix wire in a vertical upwards direction
6. GREY-Connect to Grey wire (Black 3 on 5 core) of (9) TT control loom (Thrust Stbd)
7. BROWN-Join Brown wires and connect to Black wire of (9) TT control loom (Negative switching)
8. BLUE-Connect to Blue wire (Black 2 on 5 core) of the (9) TT control loom (Thrust Port)

Wire the receiver into the TT Thruster control loom as close as possible to TT control panel.  
 NOTE. Installation may vary depending on Thruster model.

## Programming

- Both control systems supplied include a Transmitter Fob pre-programmed to the receivers. Follow these steps to program additional units to the receiver
1. Receiver unit must be installed.
  2. Connect the Orange programming wire to the +ve of the power supply
  3. Switch on the Transmitter (see Operation) and when close to the Receiver press the Up button on the Transmitter for the Windlass or Stbd button on the transmitter for the Thruster.
  4. Repeat step 3. for any additional Transmitters to be used
  5. When all Transmitters have been programmed disconnect and insulate the orange wire
  6. Programming complete.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Replacing the Transmitter Battery (Fig 4)

1. Remove four screws on the back of the transmitter.
2. Gently remove the front half of the transmitter.
3. Remove the Keypad from the inside of the transmitter.
4. Remove the circuit board from the transmitter. The battery is on the back side of the transmitter.
5. Replace the battery with type CR2032 or similar compatible battery.
6. Carefully reassemble to ensure a waterproof seal.

## Operation (Fig 5)

- Switch on the transmitter by holding down the UP button and Power Button together for 1 second.
- Switch off the transmitter by pressing the ON/OFF button.
- The transmitter will switch off automatically after 15 minutes if not used.

If control system is used with a TT Automatic Battery Switch a TT control panel must be installed and switched on to enable the Thruster.

**For Safety Reasons, only use the control system to operate the windlass when it is in plain sight.**

**Do not operate when below deck or if not on board.**

This control system is designed with limited range to reduce risk of operation when transmitter is not on board. When not in use, return transmitter to its cradle, do not place in pockets.

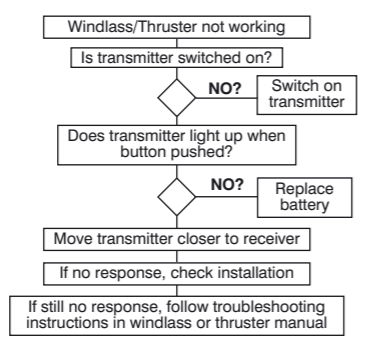
## Precautions

Windlasses and Thrusters are powerful devices. Accidental or improper operation can cause personal injury or damage to boat and property.

Please read the following precautions to limit the risk of accidental operation.

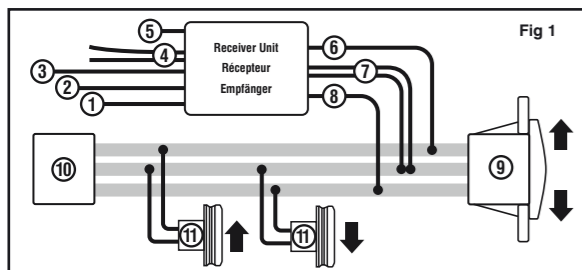
- The operator should always have a clear view of the windlass when operating. The wireless transmitter has a limited range for that reason.
- Insure all people on board are a safe distance from the Windlass, rode and anchor before operating.
- The wireless transmitter should be kept in its cradle or other protected place when not in use. The transmitter should never be placed in a pocket or other location where accidental unintended operation is possible.
- Windlass and Thruster system should always be switched off at the breaker panel or isolator when not in use to prevent unintended operation.
- Do not operate if under the influence of drugs or alcohol.
- Consult your Windlass and Thruster manual for other operational precautions.

## Trouble Shooting

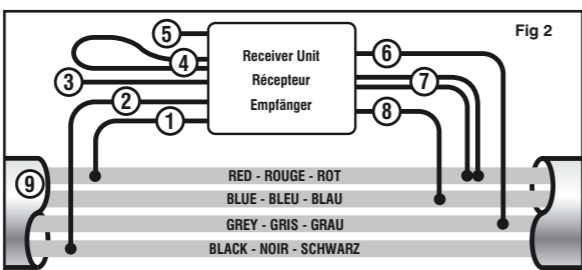


## Contacts

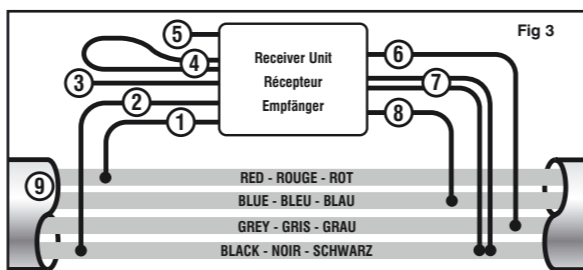
**Lewmar USA** 351 New Whitfield Street, Guilford, CT 06437 USA. Tel: +1 203 458 6200 Fax: +1 203 453 5669 E-mail: info@lewmarsusa.com  
**Lewmar UK** Southmoor Lane, Havant, Hampshire, PO9 1JJ England. Tel: +44 (0)23 9247 1841 Fax: +44 (0)23 9248 5720 E-mail: info@lewmar.com



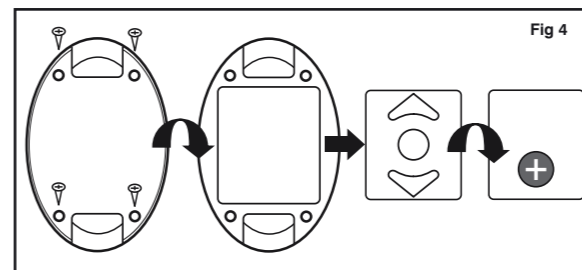
If in doubt about installing electrical equipment please seek advice from a suitably qualified electrical engineer.



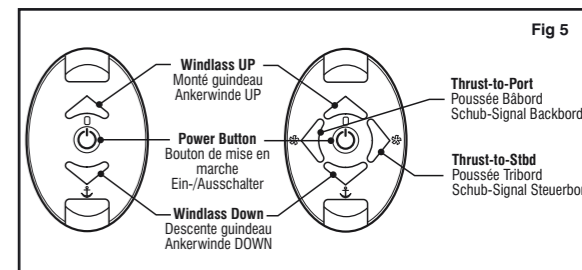
If in doubt about installing electrical equipment please seek advice from a suitably qualified electrical engineer.



Si vous n'êtes à l'installation d'équipements électriques, demandez conseil à un électricien qualifié.



Wenn sie irgendwelche Zweifel oder Probleme bei der Montage der Ankerwinde haben, sollten sie sich Rat von einem qualifizierten Fachmann einholen



Wenn danach immer noch ohne jegliche Funktion, dann folgen sie den Fehlersuchen aufgeführt in den Ankerwinde- oder Bugstrahlruder Manuals.

# LEWMAR®



## Contrôle à distance sans fil

- Nous vous remercions d'avoir choisi le contrôle à distance sans fil Lewmar.
- Facile à monter dans toute installation nouvelle ou existante
  - Compatible avec tout guindeau fonctionnant avec un relais
  - Télécommande étanche
  - Compatible avec les installations de propulseur TT
  - Peut utiliser plusieurs télécommandes
- 68000844 – Contrôle à distance pour guindeau  
 68000845 – Contrôle à distance pour guindeau et propulseur  
 68000846 – Unité de transmission à 3 boutons  
 68000846 – Unité de transmission à 5 boutons  
 68000848 – Récepteur

## Fourniture

Le kit de contrôle à distance pour guindeau (68000844) comprend une télécommande à 3 boutons et un récepteur pré-configuré (config. fil coupé). La télécommande est fournie pré-programmée au récepteur

Le kit de contrôle à distance pour guindeau et propulseur (68000845) comprend une télécommande à 5 boutons et 2 récepteurs pré-configurés pour le guindeau (config. fil coupé) et le propulseur (config. fil non coupé).

## Installation

Pour les installations de guindeau comme de propulseur, nous recommandons que la télécommande ne soit pas le seul moyen d'actionner chaque produit. Voir les manuels d'utilisation respectifs des guindeaux et des propulseurs. Placer les récepteurs dans un endroit sec et accessible, proche du haut du navire et à l'écart des moteurs et fils de courant fort.

## Guindeau (Fig 1)

1. ROUGE-Connecter au positif de l'alimentation 12/24V DC par un fusible de 5A
2. NOIR-Connecter au 0V de l'alimentation
3. ORANGE-Fil de programmation, laisser déconnecté, voir les instructions de programmation de la télécommande
4. BLEU-Liaison au fils de configuration:couper pour utilisation avec un guindeau
5. LONG NOIR-Antenne, ne pas connecter à n'importe quoi, fixer le fil dans une position verticale
6. GRIS-Connecter au fil de l'interrupteur remonté du guindeau
7. BRUN-Joindre les fils marrons et connecter au commun de l'interrupteur de guindeau
8. BLEU-Connecter au fil de l'interrupteur descente du guindeau
9. Interrupteur à bascule
10. Relais du guindeau
11. Interrupteur de pont

## Connexion du récepteur pour le modèle 140TT 2.0kW (Fig 2)

1. ROUGE-Connecter au fil rouge (noir 1 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (+12/24V DC)
2. NOIR-Connecter au fil noir (vert/jaune 1 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (0V DC)
3. ORANGE-Fil de programmation, laisser déconnecté, voir les instructions de programmation de la télécommande
4. BLEU-Liaison au fils de configuration: NE PAS couper pour utilisation avec un propulseur
5. LONG NOIR-Antenne, ne pas connecter à n'importe quoi, fixer le fil dans une position verticale
6. GRIS-Connecter au fil gris (noir 3 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Bâbord)
7. BRUN-Joindre les fils marrons et connecter au fil rouge du faisceau du (9) TT (Branchement positif)
8. BLEU-Connecter au fil bleu (Noir 2 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Bâbord)

## Connexion du récepteur pour les modèles 2.2kW, 185TT, 250TT et 300TT (Fig 3)

1. ROUGE-Connecter au fil rouge (noir 1 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (+12/24V DC)
2. NOIR-Connecter au fil noir (vert/jaune 1 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (0V)
3. ORANGE-Fil de programmation, laisser déconnecté, voir les instructions de programmation du transmetteur
4. BLEU-Liaison au fils de configuration: NE PAS couper pour utilisation avec un propulseur
5. LONG NOIR-Antenne, ne pas connecter à n'importe quoi, fixer le fil dans une position verticale
6. GRIS-Connecter au fil gris (noir 3 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Tribord)
7. BRUN-Joindre les fils marrons et connecter au fil noir du faisceau du (9) TT (Branchement négatif)
8. BLEU-Connecter au fil bleu (Noir 2 sur le 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Bâbord)

Connecter le récepteur au faisceau du propulseur le plus près possible du panneau de contrôle.  
 NOTE. L'installation peut varier suivant le modèle de propulseur

## Programmation

- Les deux systèmes de contrôles comprennent une télécommande pré-programmée au récepteur. Suivre les étapes suivantes pour programmer une autre télécommande
1. Le récepteur doit être installé
  2. Connecter le fil de programmation orange au + de l'alimentation
  3. Allumer la télécommande (voir opération) et quand proche du récepteur appuyer le bouton Up pour le guindeau ou le bouton Stb pour le propulseur.
  4. Répéter l'étape 3 pour chaque télécommande additionnel utilisé
  5. Quand toutes les télécommandes ont été programmées, déconnecter et isoler le fil orange
  6. La programmation est terminée

Cet appareil est conforme aux règles FCC partie 15. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence néfaste, et (2) cet appareil doit accepter n'importe quelles interférences, y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement non désiré.

## Remplacer la pile de la télécommande

1. Enlever 4 vis sur le dos de la télécommande.
2. Retirer doucement la moitié avant.
3. Retirer le panneau de touches
4. Retirer la carte électronique. La pile se trouve sur l'arrière de la télécommande.
5. Remplacer avec une pile de type CR2032 ou une pile similaire compatible
6. Re-assemblé soigneusement pour assurer un joint étanche.

## Opération (Fig 5)

- Allumer la télécommande en appuyant simultanément sur le bouton UP et le bouton de mise en marche pendant 1 seconde
- Appuyer sur d'autres boutons en même temps arrête la télécommande.
- La télécommande s'éteint automatiquement après 15 minute sans utilisation.

Si le système de contrôle est utilisé avec un coupe batterie TT, un panneau de contrôle TT doit être installé et mis en marche pour permettre au propulseur de fonctionner.

**Pour des raisons de sécurité, actionner le guindeau avec la télécommande uniquement quand il est visible.**

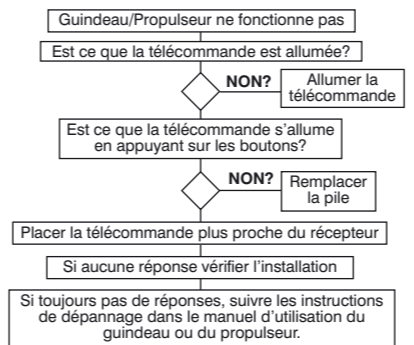
**Ne pas actionner de l'intérieur de la cabine ou de l'extérieur du bateau**

Ce système de contrôle est conçu avec une étendue limitée pour réduire les risques d'utilisation accidentel quand l'opérateur n'est pas à bord. Hors utilisation, placer la télécommande dans son logement, ne pas mettre dans une poche

## Précautions

- Les guindeaux et propulseurs sont des appareils puissants. Une utilisation accidentelle ou inexact peut entraîner des dommages corporels, au bateau ou aux biens.
- Veuillez lire les précautions suivantes afin de limiter les risques d'accidents.
- L'opérateur doit toujours regarder le guindeau pendant la manœuvre. La télécommande a une étendue limitée pour cette raison.
  - Vous assurer que toute personne à bord se tient à une distance de sécurité du guindeau, du mouillage et de l'ancre avant l'utilisation.
  - La télécommande doit être rangée dans un emplacement protégé après utilisation. Ne jamais la mettre dans une poche ou autre endroit pouvant entraîner une utilisation accidentelle.
  - Hors utilisation, les guindeaux et propulseurs doivent toujours être arrêtés au coupe circuit ou à l'isolateur pour éviter une opération accidentelle.
  - Ne pas utiliser sous l'influence de drogue ou alcool
  - Consulter le manuel d'utilisation du guindeau ou du propulseur pour autres précautions d'utilisation.

## Dépannage



# LEWMAR®



## Wireless Control System

- Danke schön für den Erwerb eines drahtlosen Lewmar Control Systemes.
- Einfachste Montage in neue oder Integration in bestehende Systeme.
  - Wasserdichter Sender als Schlüsselanhänger
  - Passend auch zu TT-Bugstrahlrudern
  - Ansteuerung mit mehreren Sendern möglich
- 68000844 – Wireless Control System für Ankerwinden  
 68000845 – Wireless Control System für Ankerwinden & Bugstrahlruder  
 68000846 – Ersatz/zusätzlicher 3-Schalter Sender  
 68000846 – Ersatz/zusätzlicher 5-Schalter Sender  
 68000848 – Ersatzempfänger

## Lieferumfang

Das Wireless Control System für eine Ankerwinde (68000844) beinhaltet einen 3-Schalter Sender und einen vorverkabelten Empfänger. Sender und Empfänger sind bei Lieferung abgestimmt vorprogrammiert.

Das Wireless Control System für Ankerwinde & Bugstrahlruder (68000845) beinhaltet einen 5-Schalter Sender und zwei vorverkabelte Empfänger für Ankerwinde und Bugstrahlruder. Sender und Empfänger sind bei Lieferung abgestimmt vorprogrammiert.

## Montage

Bei beiden Installationen, Ankerwinde und Bugstrahlruder, wird empfohlen, das Wireless Control System nicht als einzige Ansteuerung zu verwenden. Die Ankerwinde sollte trotzdem dem Deckstaster zum Beispiel und das Bugstrahlruder ein Push-Button Panel zum Beispiel im System integriert haben. Platzieren sie den Empfänger an einem leicht zugänglichen, trockenen Ort so nahe wie möglich unter Deck – aber mit Abstand zur Hauptmaschine und Stromleitungen hoher Kapazitäten.

## Ankerwinde (Fig 1)

1. ROT-Verkabeln sie die Plus-Leitung von 12/24V via einer 5A Sicherung
2. SCHWARZ-Verkabeln sie die Minus-Leitung zur Stromversorgung.
3. ORANGE-Das Programmierungskabel unbeachtet lassen – siehe Sender-Programmierungsanleitung
4. BLAU-Konfiguration der Verkabelung. Vorbereitet zum Einsatz bei Ankerwinden
5. LANGES SCHWARZES-Antenne nicht anschliessen. Kabel in vertikaler Richtung fixieren.
6. GRAU-Anschluss des Kabels Ankerwinde UP
7. BRAUN-Verbindung der braunen Kabel mit den Schaltkabeln der Deckstaster der Ankerwinde
8. BLAU-Verbindung der Schaltkabel Ankerwinde DOWN
9. Kippsschalter
10. Ankerwinden Relais/Control Box
11. Decksschalter

## Bugstrahlruder Empfänger Kabel nur 140TT 2.0KW (Fig 2)

1. ROT-Anschluss des roten Kabels (Schwarz 1) des (9) TT-Schaltkabelverlaufes (+12/24VDC)
2. SCHWARZ-Anschluss des schwarzen Kabels (Grau/Gelb) des (9) TT-Kabelverlaufes Minus.
3. ORANGE-Das Programmierungskabel unbeachtet lassen – siehe Sender-Programmierungsanleitung
4. BLAU-Konfiguration der Verkabelung. Kabel für Bugstrahlruder NICHT abschneiden
5. LANGES SCHWARZES-Antenne nicht anschliessen. Kabel in vertikaler Richtung fixieren.
6. GRAU-Anschluss graues Kabel (schwarz 3) an (9) TT-Schaltkabel (Bugstrahl Steuerbord)
7. BRAUN-Verbindung braunes Kabel mit rotem Schaltkabel des (9) TT-Bugstrahlruders (Plusleitung)
8. BLAU-Verbindung blaues Kabel (Schwarz 2) des (9) TT-Bugstrahlruders (Bugstrahl Backbord)

## Bugstrahlruder Empfänger Verbindungen 140TT 2.2KW, 185TT, 250TT und 300TT (Fig 3)

1. ROT-Anschluss des roten Kabels (Schwarz 1) des (9) TT-Schaltkabelverlaufes (+12/24VDC)
2. SCHWARZ-Anschluss des schwarzen Kabels (Grau/Gelb) des (9) TT-Kabelverlaufes Minus.
3. ORANGE-Das Programmierungskabel unbeachtet lassen – siehe Sender-Programmierungsanleitung
4. BLAU-Konfiguration der Verkabelung. Kabel für Bugstrahlruder NICHT abschneiden
5. LANGES SCHWARZES-Antenne nicht anschliessen. Kabel in vertikaler Richtung fixieren.
6. GRAU-Anschluss graues Kabel (schwarz 3) an (9) TT-Schaltkabel (Bugstrahl Steuerbord)
7. BRAUN-Verbindung braunes Kabel mit rotem Schaltkabel des (9) TT-Bugstrahlruders (Minus / negativ)
8. BLAU-Verbindung blaues Kabel (Schwarz 2) des (9) TT-Bugstrahlruders (Bugstrahl Backbord)

Anschluss des Empfängers so nahe wie möglich am Schaltpanel des TT-Bugstrahlruders  
 ANM.: Installation kann abhängig vom Bugstrahlruder Modell variieren.

## Programmierung

- Beide Control Systeme werden mit einem Sender programmiert zum Empfänger angeliefert. Folgen sie diesen Schritten bei Hinzufügung eines weiteren Senders zum bestehenden Empfänger.
1. Empfängereinheit muss angeschlossen sein.
  2. Verkabeln sie das orange Programmierkabel zum Plus der Stromversorgung.
  3. Schalten sie den Sender ein (siehe Bedienung) und in direkter Nähe zum Sender drücken sie den „UP“ Schalter bei Ankerwinde oder „Steuerbord Schub“ bei Bugstrahlruder.
  4. Wiederholen sie Schritt 3 für andere/weitere Funktionen
  5. Wenn alle Sender programmiert sind, dann trennen sie das orange Kabel und isolieren es fachgerecht.
  6. Programmierung abgeschlossen.

Dieses Produkt entspricht den Regularien FCC im Teil 15. Der Einsatz ist unter folgenden Umständen genehmigt: (1) Dieses Produkt ist unbedenklich für die Umwelt, und (2) dieses Produkt bleibt unbeeinträchtigt von Störungssignalen – auch gegen eine ungewollte Schaltung.

## Austausch der Senderbatterie (Fig 4)

1. Herausnehmen der 4 Schrauben auf der Rückseite des Senders.
2. Vorsichtiges Abheben der Frontschale des Senders.
3. Abnehmen der Abdeckung in der Innenseite.
4. Herausnehmen der Platine im Sender. Die Batterie befindet sich auf der Rückseite!
5. Austausch der Batterie des Typs CR2032 oder vergleichbaren Batterien.
6. Vorsichtiger und sorgfältiger Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

## Bedienung (Fig 5)

- Einschalten des Senders durch gleichzeitiges gedrückt Halten des UP und DOWN Schalters für 1 Sekunde.
- Das gedrückt Halten zweier welcher Schalter gleichzeitig schaltet das gerät ab.
- Der Sender schaltet sich automatisch nach 15 Minute ohne Bedienung aus.

Wenn das Control System mit einem automatischen Batterieschalter der TT-Serie eingesetzt wird, so muss ein zusätzliches TT-Bedienpanel eingefügt werden, um das Bugstrahlruder ansteuern zu können.

**Aus Sicherheitsgründen bedienen sie die Ankerwinde ausschliesslich bei freier Sicht auf die Winde!**

**Bedienen sie den Sender niemals unter Deck oder wenn sie sich nicht an Bord aufhalten.**

Dieses Control System ist mit einer limitierten Reichweite zum Ausschuss von Fehlbildungen ausgestattet. Bei Nichtbenutzung lagern sie den Sender im Halter – niemals in Taschen stecken.

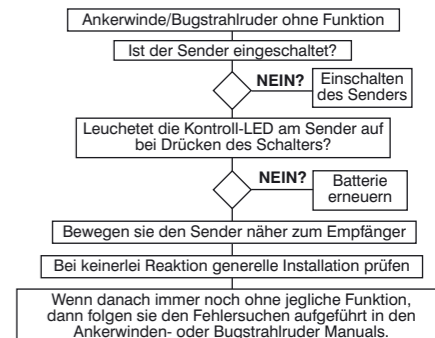
## Sicherheitshinweise

Ankerwinden und Bugstrahlruder sind effektive und kraftvolle Einheiten. Falsches oder unsachgemäßes Bedienen kann zum Schädern am Schiff und im schlimmsten Fall auch an der Crve führen.

Bitte verdeutlichen sie sich die folgenden Punkte zur Reduktion des Gefahrenpotentials bei Bedienung.

- Der Bediener muss stets einen freien Blick auf die Ankerwinde in Funktion haben. Der Sender hat eine limitierte Reichweite aus Sicherheitsgründen.
- Stellen sie sicher, dass Menschen sich bei Bedienung immer ausserhalb der Reichweite der Ankerwinde, des Ankereschirres und des Ankers aufhalten.
- Der Sender sollte bei Nichtgebrauch in seinem Halter oder einem anderen sicheren Ort gelagert werden. Der Sender sollte niemals in Taschen gesteckt werden – oder andere Lagerorte haben, um eine ungewollte Bedienung ausschliessen zu können.
- Ankerwinde und Bugstrahlruder sollten nach Gebrauch stets durch den Hauptschalter vom Bordnetz isoliert werden. Zum Schutz vor ungewollter Bedienung.
- Niemals das System unter Drogen oder Alkoholeinfluss bedienen.
- Lesen sie auch die Manuals der Ankerwinde und des Bugstrahlruders zum weiteren Schutz vor Fehlbildung und Sicherheitshinweisen.

## Fehlersuche



# LEWMAR®

## Sistema de control sin cables

Gracias por comprar un sistema de control sin cables de Lewmar.

- Simple de instalar en instalaciones nuevas o reformas
- Compatible con todos los molinete operados por un contactor
- Transmisor para mando de control estanco
- Compatible con las instalaciones de propulsores de la gama TT
- Control desde multiples transmisores
- 68000844 - Sistema de Control sin Cables para Molinete y Propulsor
- 68000845 - Sistema de Control sin Cables para Molinete y Propulsor
- 68000846 - Transmisor de repuesto de 3 pulsadores
- 68000847 - Transmisor de repuesto de 5 pulsadores
- 68000848 - Receptor de repuesto

## Suministro

El sistema de control sin cables para el kit del Molinete (68000844) incluye un mando transmisor de 3 pulsadores y un receptor pre-configurado ( con el cable de configuración cortado). El mando está suministrado ya programado para el receptor. El sistema de control sin cables para el kit del Molinete y Propulsor (68000845) incluye un mando transmisor de 5 pulsadores y dos receptores pre-configurados para el Molinete ( con el cable de configuración cortado) y el Propulsor ( con el cable de configuración sin cortar).

## Instalación

Tanto en la instalación del Molinete como en la del Propulsor, se recomienda que el sistema de control sin cables no sea la única manera de controlar cada producto. El molinete debe tener interruptores conmutados/de cubierta instalados según el manual de instalación para molinetes. El propulsor debe tener por lo menos un panel de control TT instalado según el manual de instalación para propulsores. Ubicar los receptores en un sitio seco y accesible cerca de la parte superior de la embarcación y lejos de los motores y líneas de alta voltaje.

## Molinete (Fig 1)

1. ROJO-Conectar al Positivo del suministro de corriente continua 12/24VDC vía un fusible de 5A
  2. NEGRO-Conectar a 0V de una fuente eléctrica
  3. ANARANJADO-Cable de programación, Dejarlo desconectado, ver las instrucciones para programar el transmisor
  4. AZUL-Unión del cable de configuración, viene cortado para utilizarlo con un molinete
  5. NEGRO LARGO-Antena, no conectarla a nada, fijar el cable en sentido vertical hacia arriba
  6. GRIS-Conectar al cable que da la señal al interruptor UP del molinete (levar ancla)
  7. MARRÓN-Unir los cables marrones y conectarlos a los cables comunes del interruptor del molinete
  8. AZUL-Conectar al cable que da la señal al interruptor DOWN del molinete (largar ancla)
  9. Contactor de subida y bajada
  10. Contactor / caja de control
  11. Pulsador eléctrico de cubierta
- Conectar el receptor al cableado de control del Propulsor TT lo mas cerca posible al panel de control TT.
- NOTA. La instalación puede variar según el modelo del Propulsor. El texto del esquema del cableado para el Propulsor de 2.0kw, abajo

## Conexiones del receptor del propulsor del modelo 140TT 2.0KW solo (Fig 2)

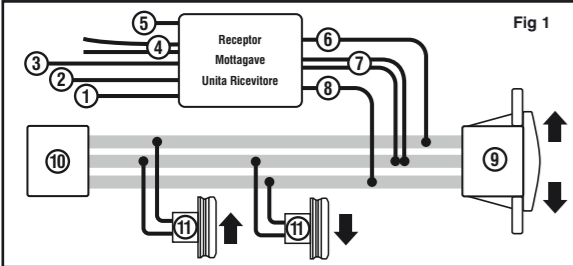
1. ROJO-Conectar al cable Rojo (Negro 1 en 5 hilos) del (9) cableado de control TT (+12/24VDC)
2. NEGRO-Conectar al cable Negro (Verde/Amarillo en 5 hilos) del (9) cableado de control TT (0V)
3. ANARANJADO-Cable de programación, Dejarlo desconectado, ver las instrucciones para programar el transmisor
4. AZUL-Unión del cable de configuración, NO CORTARLO para el Propulsor
5. NEGRO LARGO-Antena, no conectarla a nada, fijar el cable en sentido vertical hacia arriba
6. GRIS-Conectar al cable Gris (Negro 3 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Estribor)
7. MARRÓN-Unir los cables marrones y conectarlos al cable Rojo del cableado de (9) control TT (Interruptor positivo)
8. AZUL-Conectar al cable Azul (Negro 2 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Babor)

## Conexiones del receptor del propulsor de los modelos 140TT 2.2KW, 185TT, 250TT y 300TT (Fig 3)

1. ROJO-Conectar al cable Rojo (Negro 1 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (+12/24VDC)
2. NEGRO-Conectar al cable Negro (Verde/Amarillo en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (0V)
3. ANARANJADO-Cable de programación, Dejarlo desconectado, ver las instrucciones para programar el transmisor
4. AZUL-Unión del cable de configuración, NO CORTARLO para el Propulsor
5. NEGRO LARGO-Antena, no conectarla a nada, fijar el cable en sentido vertical hacia arriba
6. GRIS-Conectar al cable Gris (Negro 3 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Estribor)
7. MARRÓN-Unir los cables marrones y conectarlos al cable Negro del cableado de (9) control TT (Interruptor negativo)
8. AZUL-Conectar al cable Azul (Negro 2 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Babor)

Conectar el receptor al cableado de control del Propulsor TT lo mas cerca posible al panel de control TT.

NOTA. La instalación puede variar según el modelo del Propulsor. El texto del esquema del cableado para el Propulsor de 2.0kw, abajo



Si tiene alguna duda instalando su equipo electrónico, pida consejo a un electricista cualificado.

## Programación

Ambos sistemas de control suministrados incluyen un mando transmisor ya programado para los receptores. Siga estos pasos para programar receptores adicionales.

1. El receptor debe estar instalado.
2. Conectar el cable de programación naranja al positivo de la fuente eléctrica
3. Encender el Transmisor (ver Operación) y cuando se acerca al Receptor apretar el pulsador UP del Transmisor para el Molinete o el pulsador ESTRIBOR del Transmisor para el Propulsor.
4. Repetir el paso nº 3 para todos los Transmisores adicionales que se utilizarán
5. Cuando todos los Transmisores hayan sido programados desconectar y aislar el cable naranja
6. La programación ya está concluida.

Este aparato cumple con la sección 15 de las Normas FCC. La operación de ello está sujeto a las dos siguientes condiciones : (1) Este aparato no debe causar interferencia dañina ninguna, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que puede ocasionar una operación no deseada.

## Cambio de la batería del transmisor (Fig 4)

1. Sacar los cuatro tornillos de la parte atrás del transmisor.
2. Con cuidado quitar la parte delante del transmisor.
3. Sacar el teclado del interior del transmisor.
4. Quitar el panel de circuitos del transmisor. La batería está en la parte atrás del transmisor.
5. Cambiar la batería con una del tipo CR2032 o una batería similar que sea compatible.
6. Volver a montar el transmisor con cuidado para asegurar que se quede estanco.

## Operación (Fig 5)

- Encender el transmisor apretando el pulsador UP y el pulsador de encendido a la vez durante 1 segundo.
- Apretando dos de cualquier de los otros pulsadores a la vez apagará el transmisor.
- El transmisor se apagará solo automáticamente si no se utiliza durante 15 minuto.

Si se utiliza el sistema de control con un Selector de Baterías Automatico (ABS) TT, un panel de control TT debe estar instalado y encendido para poder accionar el Propulsor.

**Por razones de seguridad, utilizar el sistema de control para hacer funcionar el molinete solamente cuando tiene el molinete a la vista.**

**No hacerlo funcionar desde dentro del barco o si no está a bordo.**

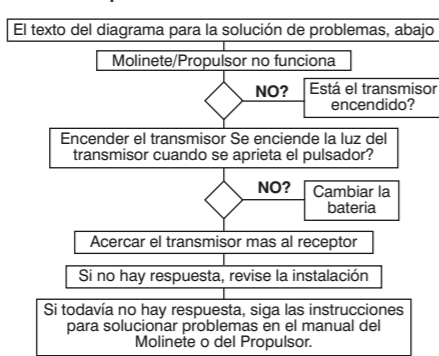
Este sistema de control está diseñado con un alcance limitado para reducir el riesgo de operación cuando el transmisor no está a bordo.

Cuando no se está utilizando el transmisor, guardarlo en su soporte y no en los bolsillos.

## Precauciones

- Molinetes y Propulsores son aparatos muy potentes. Una operación accidental o incorrecta puede causar daños personales o al barco y bienes.
- Rogamos leer las siguientes precauciones para reducir el riesgo de una operación accidental.
- El molinete debe estar siempre a la vista cuando esta en funcionamiento. Por eso, el transmisor sin cables tiene un alcance limitado.
  - Asegurar que todos a bordo estén alejados del Molinete, de la línea de fondeo y de la ancla antes de hacerlos funcionar.
  - Se debe guardar el transmisor sin cables en su soporte o en otro sitio bien protegido cuando no está en uso. No se debe guardar el transmisor nunca en un bolsillo o cualquier sitio donde una operación accidental y no deseada es posible.
  - El sistema de Molinete y Propulsor debe estar siempre apagado desde el panel del desconector o el aislador cuando no se utiliza para evitar una operación no deseada.
  - No hacerlos funcionar si está bajo la influencia de drogas o alcohol.
  - Ver el manual del Molinete o del Propulsor para otras precauciones relacionadas con su operación.

## Solución de problemas



# LEWMAR®



## Fjärrkontroll

Vi tackar för att du valt Lewmars fjärrkontroll.

- Enkel att installera, både i nya och befintliga system.
- Kan användas till alla ankspel med kontaktormanövrering.
- Vattentätt kontrollenhet
- Kan användas till bogpropellerna i TT-serien.
- Flera kontrollenheter kan användas

68000844 – Fjärrkontrollsystem för ankarspel och bogpropellrar  
 68000845 – Fjärrkontrollsystem för ankarspel och bogpropellrar  
 68000846 – Reservkontroll med 3 knappar  
 68000847 – Reservkontroll med 5 knappar  
 68000848 – Reservmottagare

## Förpackningens innehåll

Fjärrkontrollsystemet för ankarspel (best.nr. 68000844) omfattar en kontrollenhet med tre knappar och en förinställd mottagare (öppen bygling). Kontrollenheten levereras förprogrammerad för tillhörande mottagare.

Fjärrkontrollsystemet för ankarspel och bogpropeller (best.nr. 68000845) omfattar en kontrollenhet med fem knappar och två förinställda mottagare, en för ankarspel (öppen bygling) och en för bogpropeller (med bygling).

## Installation

Vi rekommenderar att fjärrkontrollsystemet inte installeras om enda kontrollsystem, varken till ankarspel eller bogpropeller. Ankarspellet bör alltid installeras med däckkontakt/vippbrytare enligt tillhörande installationsinstruktioner. Bogpropellern bör dessutom ha minst en TT-kontrollpanel installerad enligt tillhörande instruktioner.

Placera mottagarenheterna på en torr och åtkomlig plats långt upp på båten och på tillräckligt avstånd från motorrum och kablar med hög effekt.

## Ankarspel (Fig 1)

1. RÖD-Anslut strömförsörjningens plusledare (12/24 VDC) via en säkring på 5 A.
2. SVART-Anslut till strömförsörjningens minusledare.
3. APELSIN-Programmering, lämnas oansluten, se programmeringsinstruktionerna för kontrollenheten.
4. BLÅ-Bygling, denna bygling klipps vid användning till ankarspel.
5. LÅNGE SVART-Antenn, anslut inte till någonting, dra sladden vertikalt uppåt.
6. GRÅ-Anslut signalledaren från ankarspelets uppkontakt.
7. BRUN-Koppla ihop de bruna ledarna och anslut till ankarspelkontaktarnas återledare.
8. BLÅ-Anslut signalledaren från ankarspelets nerkontakt.
9. Vippbrytare
10. Kontrollbox/kontaktör
11. Däckskontakt

## Kopplingschema – bogpropeller på 2,0 kW (Fig 2)

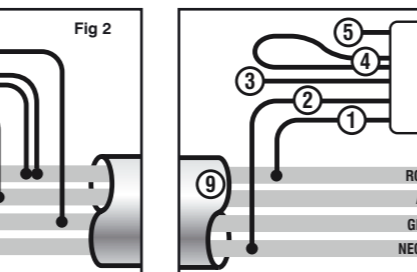
1. RÖD-Anslut till den röda ledaren (svart 1 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (+12/24 VDC)
2. SVART-Anslut till den svarta ledaren (grön/gul i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (0 V)
3. APELSIN-Programmering, lämnas oansluten, se programmeringsinstruktionerna för kontrollenheten.
4. BLÅ-Bygling, denna bygling klipps inte vid användning till bogpropeller.
5. LÅNGE SVART-Antenn, anslut inte till någonting, dra sladden vertikalt uppåt.
6. GRÅ-Anslut till grå ledare (svart 3 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (styrbord)
7. BRUN-Koppla ihop de bruna ledarna och anslut till röd ledare i (9) TT-styrkretsen (positiv omkoppling)
8. BLÅ-Anslut till den blå ledaren (svart 2 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (babord)

## Kopplingschema – bogpropeller 140TT på 2,2 kW, 185TT, 250TT och 300TT (Fig 3)

1. RÖD-Anslut till den röda ledaren (svart 1 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (+12/24 VDC)
2. SVART-Anslut till den svarta ledaren (grön/gul i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (0 V)
3. APELSIN-Programmering, lämnas oansluten, se programmeringsinstruktionerna för kontrollenheten.
4. BLÅ-Bygling, denna bygling klipps inte vid användning till bogpropeller.
5. LÅNGE SVART-Antenn, anslut inte till någonting, dra sladden vertikalt uppåt.
6. GRÅ-Anslut till grå ledare (svart 3 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (styrbord)
7. BRUN-Koppla ihop de bruna ledarna och anslut till svart ledare i TT-styrkretsen (negativ omkoppling)
8. BLÅ-Anslut till den blå ledaren (svart 2 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (babord)

Koppla in mottagaren till propellernas styrkrets, så nära propellernas kontrollpanel som möjligt.

ANM: Installationsättet kan vara olika för olika propellermodeller.



Om du har tveksamheter vid installation av elektrisk utrustning bör du kontakta lämplig kvalificerad elektriker.

## Programmering

Bägge kontrollsystemen innehåller en kontrollenhet (sändare) som är programmerad för respektive mottagare. Ytterligare enheter programmeras på följande sätt:

1. Mottagaren skall vara installerad.
2. Anslut den orangefärgade programmeringsledaren till plusledaren i strömförsörjningen.
3. Slå på kontrollenheten (se avsnittet Användning) och tryck på uppknappen för ankarspel och styrbordsknappen för bogpropeller, med kontrollenheten i närheten av mottagaren.
4. Upprepa steg 3 om fler kontrollenheter skall användas.
5. Koppla ur och isolera den orangefärgade ledaren när all programmering är klar.
6. Programmeringen är nu klar.

Den här produkten uppfyller kraven i del 15 i FCC:s regelverk (USA). Detta innebär att: 1) produkten inte kan orsaka skadliga störningar och 2) att den skall klara att hantera mottagna störningar, även sådana som skulle kunna orsaka önskad funktionsaktivering.

## Byte av batteri i kontrollenheten

1. Skruva ur de fyra skruvarna på enhetens baksida.
2. Lyft försiktigt av höljets framsida.
3. Luft ur knappsetsen.
4. Lyft ur kretskortet. Batteriet sitter i bakstycket.
5. Byt ut batteriet mot ett batteri med beteckningen CR2032 eller annat motsvarande batteri.
6. Återmontera delarna noggrant, så att enheten förblir vattentät.

## Användning (Fig 5)

Slå på kontrollenheten genom att hålla uppknappen och till/från-knappen intryckta samtidigt under en sekund. Tryck på två valfria knappar för stänga av kontrollenheten. Kontrollenheten stängs av automatiskt efter 15 minut utan åtgärd.

Om systemet används med en automatisk batterivakt från TT-serien, måste en TT-kontrollpanel installeras och vara påslagen när bogpropellern skall användas.

**Av säkerhetsskäl skall ankarspelet vara under uppsikt när det körs med fjärrkontrollen.**

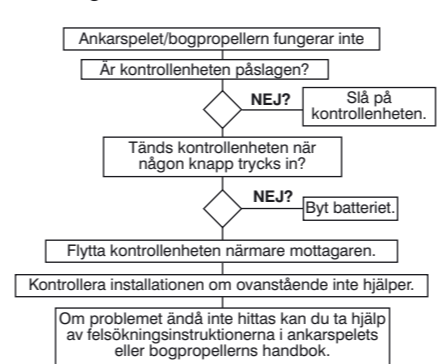
**Kör inte ankarspelet när du är under däck eller inte ombord.**

Det här systemet är konstruerat med begränsad räckvidd, för att minska risken för aktivering när kontrollenheten inte är ombord. Häng tillbaka kontrollenheten på sin plats när den inte används. Lägg inte ner den i fickan.

## Observera!

- Ankarspel och bogpropellrar är kraftiga system. Oavsiktlig eller olämplig aktivering kan orsaka personskada och skada på båt och annan egendom.
- Läs därför och ta till dig nedanstående råd, så minskar du risken för oavsiktlig aktivering.
- Ankarspellet skall alltid vara under uppsikt när det används. Fjärrkontrollen har därför begränsad räckvidd.
- Se till att alla personer ombord är på behörigt avstånd från ankarspelet, kättingen och ankaret, innan spelet körs.
- Kontrollenheten skall förvaras i sin hållare eller på annan skyddad plats när den inte används. Den får aldrig läggas i ficka i kläderna eller på annan plats där den kan aktiveras av misstag.
- Ankarspel och bogpropellrar skall alltid stängas av med huvudbrytaren när de inte används, för att förhindra oavsiktlig aktivering.
- Används inte systemet under påverkan av droger eller alkohol.
- Läs även instruktionerna i ankarspelets och bogpropellerns handböcker.

## Felsökning



# LEWMAR®



## Radiocomando per Salpa ancora e Thruster

Grazie per aver scelto un comando senza fili Lewmar

- Semplice da installare su unità nuove o già esistenti
- Compatibile con tutti i verricelli comandati da solenoide
- Comando resistente all'acqua
- Compatibile con tutti i thruster Lewmar TT
- Possibilità di integrare più comandi sulla stessa stazione

68000844 – radiocomando e stazione per Salpa ancora  
 68000845 – radiocomando e stazione per Salpa ancora e Thruster  
 68000846 – radiocomando di ricambio a 3 tasti  
 68000847 – radiocomando di ricambio a 5 tasti  
 68000848 – stazione ricevente di ricambio

## Composizione del pacchetto base

Il sistema di controllo per salpa ancora (68000844) include un radiocomando a 3 tasti ed una centralina di ricezione pre configurata. Le due parti sono già programmate per dialogare tra loro.

Il sistema di controllo per salpa ancora e thruster (68000845) include un radiocomando a 5 tasti e due centraline di ricezione pre-configurate.

## Suggerimenti preliminari

E' importante che in entrambi i casi sia comunque predisposta una stazione di comando tradizionale installata come indicato nei rispettivi manuali. Per il salpa ancora sarà un interruttore a bascula ovvero posizionato. Per il thruster si consiglia l'applicazione di un comando a pannello. La posizione ideale per il ricevitore sarà in una zona asciutta, facilmente accessibile e lontana da motori e linee elettriche di alta potenza.

## Salpa ancora (Fig 1)

1. ROSSO-Alimentare con corrente continua 12/24V, proteggere con fusibile 5A
2. NERO-Collegare a 0V dell'alimentazione
3. ARANCIONE-Cavo per la programmazione, lasciare scollegato. Vedere manuale allegato per la programmazione.
4. BLU-Ponte per configurazione, per l'uso con salpa ancora deve essere scollegato
5. NERO LUNGO-Cavo antenna, lasciare scollegato e posizionare in verticale verso l'alto
6. GRIGIO-Collegare al segnale SU del salpa ancora
7. MARRONE-Unire al filo Marrone e collegare al comune del comando salpa ancora
8. BLU-Collegare al segnale GIU del salpa ancora
9. Comando da piancia
10. Solenoide salpa-ancora
11. Interruttori da coperta

## Collegamenti del ricevitore solo per 140TT.2.0 (Fig 2)

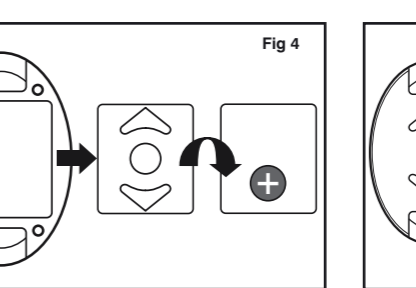
1. ROSSO-Collegare al filo Rosso (Nero 1 se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando del thruster (+12/24VDC)
2. NERO-Collegare al filo Nero (Grigio/Giallo se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando (0V)
3. ARANCIONE-Cavo per la programmazione, lasciare scollegato. Vedere manuale allegato per la programmazione.
4. BLU-Ponte per configurazione, per l'uso con thruster NON TAGLIARE
5. NERO LUNGO-Cavo antenna, lasciare scollegato e posizionare in verticale verso l'alto
6. GRIGIO-Collegare al filo Grigio (Nero 3 se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando (impulso a destra)
7. MARRONE-Unire i fili Marroni e e collegare al filo Rosso del (9) cavo di comando (accensione)
8. BLU-Collegare al filo Blu (Nero 2 se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando (impulso a sinistra)

## Collegamenti del ricevitore per 140TT.2.2 - 185TT - 250TT - 300TT (Fig 3)

1. ROSSO-Collegare al filo Rosso (Nero 1 se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando del thruster (+12/24VDC)
2. NERO-Collegare al filo Nero (Grigio/Giallo se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando (0V)
3. ARANCIONE-Cavo per la programmazione, lasciare scollegato. Vedere manuale allegato per la programmazione.
4. BLU-Ponte per configurazione, per l'uso con thruster NON TAGLIARE
5. NERO LUNGO-Cavo antenna, lasciare scollegato e posizionare in verticale verso l'alto
6. GRIGIO-Collegare al filo Grigio (Nero 3 se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando (impulso a destra)
7. MARRONE-Unire i fili Marroni e e collegare al filo Nero del cavo di (9) comando (accensione)
8. BLU-Collegare al filo Blu (Nero 2 se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando (impulso a sinistra)

Effettuare le connessioni tra ricevitore e cavo di comando il più vicino possibile al pannello di controllo del thruster

NB alcuni modelli di thruster potrebbero richiedere connessioni differenti



Per qualunque dubbio riguardante l'installazione di apparati elettrici a bordo, è importante chiedere il consiglio di un tecnico qualificato.

## Programmazione

Tutte le parti incluse in un kit sono già programmate per dialogare tra loro, la procedura che segue serve solo per unità nuove acquistate separatamente

1. il ricevitore deve essere installato e connesso correttamente
2. collegare il filo di programmazione Arancio al polo + dell'alimentazione
3. accendere il radio comando in prossimità del ricevitore e premere il tasto SU (per salpa ancora) o DX (per thruster)
4. ripetere la stessa procedura per tutti i radio comandi utilizzati
5. completata questa fase disconnettere il filo Arancio e isolarlo
6. programmazione completata

Questo comando rispetta le norme FCC parte 15, ovvero (1) il dispositivo non causa interferenze radio e (2) il dispositivo non è schermato contro interferenze esterne anche volontarie e che possano inibirne o modificarne la funzionalità

## Sostituzione della batteria del comando (Fig 4)

1. Svitare le quattro viti poste sul retro del comando.
2. Rimuovere la parte frontale
3. Rimuovere la tastiera dall'interno
4. Rimuovere il circuito stampato. La batteria si trova sul retro
5. Sostituire la batteria con CR2032 o altra similare
6. Procedere all'inverso facendo attenzione che le parti combacino perfettamente per ripristinare la tenuta

## Funzionamento (Fig 5)

- Accendere il comando premendo contemporaneamente SU e Accensione per 1 secondo
- Premere altri due pulsanti qualsiasi per spegnere il comando
- Il comando si spegne automaticamente se non utilizzato per oltre 15 minuto

Se il thruster utilizza un interruttore automatico per le batterie, sarà necessario accenderlo premendo il tasto apposito sul comando in console

**Per ovvie ragioni di sicurezza, utilizzare i comandi del salpa ancora solo quando questo è in vista e nessuno sta operando manualmente**

**Non utilizzare mai quando non si è a bordo o se ci si trova sottocoperta**

Questo comando è appositamente progettato per avere una copertura limitata per evitare utilizzi accidentali mentre non si è a bordo

Quando non viene utilizzato, si consiglia di riporre il comando nel suo alloggiamento

## Precauzioni per l'uso

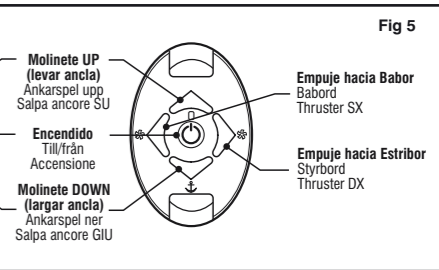
Salpa ancora e Thruster sono apparecchiature di notevole potenza. Un uso improprio potrebbe causare danni alle persone ed alla barca

- Leggere attentamente queste norme per limitare il rischio di manovre improprie
- L'operatore deve sempre porsi in modo tale da avere una perfetta visione del salpa ancora e della linea d'ormeggio. La portata dell'apparecchio è stata limitata a questo scopo
- Prima di azionare il salpa ancora assicurarsi che tutte le persone a bordo siano a distanza e al corrente dell'operazione.
- Il comando deve sempre essere riposto nel suo alloggiamento od in altro protetto. Non portare mai il comando in tasca per evitarne l'utilizzo accidentale.
- Salpa ancora e Thruster dovrebbero sempre essere spenti dal pannello centrale quando non utilizzati
- Non utilizzare mai quando non si è a bordo o se ci si trova sottocoperta
- Fare riferimento al manuale di utilizzo per altre indicazioni

## Individuazione dei guasti



Si tiene alguna duda instalando su equipo electrónico, pida consejo a un electricista cualificado.



Per qualunque dubbio riguardante l'installazione di apparati elettrici a bordo, è importante chiedere il consiglio di un tecnico qualificato.